



**UNJONI EWROPEA**

**IL-PARLAMENT EWROPEW**

**IL-KUNSILL**

**Brussell, 16 ta' Diċembru 2020  
(OR. en)**

**2020/0313 (COD)  
LEX 2038**

**PE-CONS 45/1/20  
REV 1**

**COMER 168  
CFSP/PESC 990  
ECO 53  
UD 344  
ATO 68  
COARM 198  
UK 78  
CODEC 1139**

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL LI JEMENDA L-ANNESS  
IIA GHAR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) NRU 428/2009 FIR-RIGWARD TAL-GHOTI  
TA' AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI GHALL-ESPORTAZZJONI TAL-UNJONI FIR-  
RIGWARD TA' ĊERTI OĠĠETTI B'UŻU DOPPJU MILL-UNJONI LEJN IR-RENJU UNIT  
TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ**

**REGOLAMENT (UE) 2020/...**  
**TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**tas-16 ta' Diċembru 2020**

**li jemenda l-Anness IIa għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009  
fir-rigward tal-ghoti ta' Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni  
fir-rigward ta' ċerti oġġetti b'uzu doppju mill-Unjoni  
lejn ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Novembru 2020 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2020.

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Marzu 2017 ir-Renju Unit ipprezenta n-notifika tal-intenzjoni tiegħu li johroġ mill-Unjoni skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). F'konformità ma' dak l-Artikolu, il-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika<sup>1</sup> ('il-Ftehim dwar il-ħruġ') ġie konkluz mill-Unjoni permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135<sup>2</sup>.
- (2) Skont it-termini tal-Ftehim dwar il-ħruġ, ir-Renju Unit ilu mill-31 ta' Jannar 2020 mhux Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, u l-ligi primarja u sekondarja tal-Unjoni mhux se tibqa' tapplika għar-Renju Unit u fih, meta l-perjodu ta' tranzizzjoni stabbilit fil-Ftehim dwar il-ħruġ jintemm fil-31 ta' Dicembru 2020.
- (3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009<sup>3</sup> jistabbilixxi reġim komuni għall-kontroll tal-esportazzjonijiet ta' oġġetti b'użu doppju sabiex jippromwovi s-sigurtà tal-Unjoni u dik internazzjonali u biex ikun hemm kundizzjonijiet ekwi għall-esportaturi tal-Unjoni.

---

<sup>1</sup> Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill- Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 7).

<sup>2</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 1).

<sup>3</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju (ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1).

- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 428/2009 jipprevedi Awtorizzazzjonijiet Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni li jiffaċilitaw il-kontrolli fuq l-esportazzjonijiet b'riskju baxx ta' oġġetti b'użu doppju lejn ċerti pajjiżi terzi. Bħalissa l-Awstralja, il-Kanada, il-Ġappun, New Zealand, in-Norveġja, l-Iżvizzera, inkluż il-Liechtenstein, u l-Istati Uniti tal-Amerika huma koperti mill-Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni Nru. EU001.
- (5) Ir-Renju Unit huwa parti fit-trattati internazzjonali rilevanti u membru tar-regimi internazzjonali dwar in-nonproliferazzjoni, u huwa għalkollox konformi mal-obbligi u l-impenji relatati
- (6) Ir-Renju Unit japplika kontrolli proporzjonali u adegwati li jindirizzaw b'effikaċità l-kunsiderazzjonijiet dwar l-użu finali intenzjonat u r-riskju ta' devjazzjoni b'mod konsistenti mad-dispożizzjonijiet u l-oġġettivi tar-Regolament (KE) Nru 428/2009.
- (7) L-inklużjoni tar-Renju Unit mal-lista ta' pajjiżi fl-Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni Nru EU001, ma għandhiex ikollha impatt negattiv fuq is-sigurtà tal-Unjoni jew fuq is-sigurtà internazzjonali.
- (8) Meta jitqies li r-Renju Unit huwa destinazzjoni importanti għal oġġetti b'użu doppju prodotti fl-Unjoni, huwa xieraq li r-Renju Unit jiżdied mal-lista ta' destinazzjonijiet koperti mill-Awtorizzazzjonijiet Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni Nru EU001 sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi u konsistenti tal-kontrolli madwar l-Unjoni kollha kemm hi, għall-provediment ta' kundizzjonijiet ekwi għall-esportaturi tal-Unjoni u biex jiġi evitat piż amministrattiv żejjed, filwaqt li jiġu protetti s-sigurtà tal-Unjoni u dik internazzjonali.

- (9) Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, huwa meħtieġ u xieraq biex jintlaħqu l-għanijiet bażiċi tal-evitar tat-tfixkil tal-kummerċ sproporzjonat u tal-piż amministrattiv eċċessiv għall-esportazzjonijiet tal-Unjoni ta' oġġetti b'uzu doppju lejn ir-Renju Unit, li jiġu stabbiliti regoli dwar l-inkluzjoni tar-Renju Unit fl-Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni Nru EU001. Dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħqu l-għanijiet maħsuba, skont l-Artikolu 5(4) TUE.
- (10) Minhabba l-urġenza taċ-ċirkustanzi li jirriżultaw mill-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni, jitqies li huwa xieraq li ssir eċċezzjoni għall-perjodu ta' tmien gimgħat imsemmi fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, anness mat-TUE, mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika.
- (11) Dan ir-Regolament jenħtieġ li jidhol fis-seħh b'urġenza fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021 sabiex jiġi żgurat li r-Renju Unit ikun inkluz fl-Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni Nru EU001 mingħajr dewmien,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## *Artikolu 1*

L-Anness IIA għar-Regolament (KE) Nru 428/2009 huwa emendat kif ġej:

- (1) fit-titolu, il-kliem “Esportazzjonijiet lejn l-Awstralja, il-Kanada, il-Ġappun, New Zealand, in-Norveġja, l-Iżvizzera, inkluż il-Liechtenstein, u l-Istati Uniti tal-Amerika” jinbidel b’dan li ġej:

“Esportazzjonijiet lejn l-Awstralja, il-Kanada, il-Ġappun, New Zealand, in-Norveġja, l-Iżvizzera, inkluż il-Liechtenstein, ir-Renju Unit u l-Istati Uniti tal-Amerika”;

- (2) fil-Parti 2, l-inċiż li ġej jiddaħħal wara s-sitt inċiż:

“– Ir-Renju Unit (mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament għar-Renju Unit u fih fir-rigward tal-Irlanda ta’ Fuq, f’konformità mal-punt 47 tal-Anness 2 tal-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta’ Fuq (il-" Protokoll ") anness mal- Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika\*, li jelenka d-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni msemmijin fl-Artikolu 5(4) tal-Protokoll)

---

\* Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 7).".

*Artikolu 2*

*Dhul fis-seħħ u applikazzjoni*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

*Għall-Kunsill*

*Il-President*